



From/von/de:

Person in charge/Ansprechpartner/Contacto:

CUSTOMER/KUNDE/CLIENTE:

Person in charge/Ansprechpartner/Contacto:

Purchase Dptmt/Einkauf/Compras:

Development Dptmt/Entwicklung/Desarrollo:

Short description/Kurzbeschreibung/Resumen

	Existing technology Vorhandenene Technologie Tecnología existente	Desired technology Geplante Technologie Tecnología deseada
Atmospheric impregnation Atmosphärische Imprägnierung Impregnación atmosférica		
Vacuum-impregnation Vakuum-Imprägnierung Impregnación al vacío		
Vacuum-pressure-impregnation Vakuum-Druck-Imprägnierung Vacío-presión-impregnación		
RESIN (pls. send techn. + safety data sheet) HARZ (bitte techn.- und Sicherheitsdatenblatt) RESINA		
Type of impregnating resin Harztyp Tipo de resina de impregnación		
Supplier of resin Lieferant des Harzes Proveedor de resina		
WORKING TANK IMPRÄGNIERBEHÄLTER TANQUE DE IMPREGNACIÓN		
Inner tank size, length x width x height Imprägnierbehälter Länge x Tiefe x Höhe Tamaño del tanque, largo x ancho x alto		
Autoclave Diameter x usable length or x flood heighth Autoklav Durchmesser x Nutzänge oder x Fluthöhe Diámetro x largo		
Working temperature [°C] Temperatur [°C] Temperatura de trabajo [°C]		

Working vacuum ([mbar] P-absolute) Vakuum ([mbar] P-absolut) Vacío		
Working pressure / overpressure [bar] Überdruck [bar] Presión de trabajo		
EXISTING PLANT VORHERIGE ANLAGE INSTALACIÓN EXISTENTE		
Supplier, year of installation Lieferant, Baujahr Proveedor, año de instalación		
STORAGE TANK VORRATSBEHÄLTER TANQUE DE ALMACENAMIENTO		
Storage system resin amount [ltr.] Tränkmittel Lager-Volumen [ltr.] Volumen		
Number of storage tanks Anzahl der Vorratsbehälter Número de tanques de almacenamiento		
Working temperature [°C] Verarbeitungstemperatur [°C] Temperatura de funcionamiento [°C]		
Storing temperature [°C] Lagertemperatur [°C] Temperatura de almacenamiento [°C]		
Working vacuum/pressure [mbar] P-absolute Vakuum/Druck [mbar] P-absolut Vacío/presión de trabajo		
OBJECTS OBJEKTE OBJETOS		
Dimension of charge; max., min. Objektgröße; max., min. Tamaño del objeto; max., mín.	Length/Länge/Largo	
In case the sketch does not fit, please indicate, provide a suitable sketch Sollte die Skizze nicht passen, bitte stellen Sie eine passende Skizze zur Verfügung En caso de que el esbozo no se ajusta, por favor proporcione un esbozo adecuado	Diameter/Durchmesser/Di ámetro	
Max. weight of charge [ton] Max. Chargengewicht [ton] Peso del objeto		



Weight per piece [tons] Gewicht pro Stück [ton] Peso por pieza [ton]		
PROCESS PROZESS PROCESO		
Cycle time per charge Zyklusvorgaben (Arbeitstage, Schichten, Menge) Requisitos del ciclo (días laborables, turnos, cantidad)		
OVEN OFEN HORNO		
Curing process, temperature Trockenprozess, Temperatur Proceso de secado, temperatura		
Curing time Trockenzeit Tiempo de secado		
Max. Crane hook height Kranhakenhöhe Altura del crane		
Conveyer system Transportsystem der Objekte Sistema transportador		

Environmental protection, like thermal combustion unit:

Umweltschutz Maßnahmen, wie Abluftverbrenner, etc:

Medidas de protección ambiental, como escape de combustión, etc:

Presumable date of investment:

Datum der Investition:

Fecha de la inversión: